

lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく



もうすぐ!
500号記念
特別企画

プレゼント企画の
賞品&応募方法を発表!

SECOM



毎週木曜日発行

FREE
12月29日号
2022 / No.499

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2709-5440
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesia.com

LINE公式アカウント
移行しました!
新公式アカウントの
友だち登録はこちら



Cover Model
Septa

年齢／25歳 仕事／会社員
出身／デポック 趣味／読書
好きな食べ物／Mie Ayam
男性のタイプ／
洞察力のある人

日本のすべてのJCB加盟店で
10%キャッシュバック!

期間:2023/1/16-4/15、インドネシア現地発行JCBカードが対象



ドン・キホーテでは、
さらに5%
キャッシュバック!



ANA¹ JAL²
航空券の購入時に
JCBカード限定
特別割引・サービス

*1 ANA エコノミークラス8%OFF、
ビジネスクラス10%OFF
お問合せ先 JTB Indonesia
0811-3821-4401



*2 JAL 特別料金&空港リムジンバス無料
お問合せ先 Jalan Tour(平日8:30-17:00)
021-2510555
japandesk@jalan-tour.com



lifenesia 公式アカウント
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの
最新情報を
発信中!

✓新店・イベント等新着情報
✓最新インドネシア国内ニュース
✓プロモーションや新商品案内



NX
NIPPON
EXPRESS
We Find the Way

日本通運は2022年1月より、
グループブランドシンボルが新しくなりました。

海外も、インドネシア国内も
引越しはNXへ

NXインドネシア物流株式会社

●ジャカルタ引越しセンター WISMA KEIAI 3階 ●スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越し荷物保管サービス
定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心配なお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>

豪華読者プレゼント!!

おかげさまでライフネシアは2023年1月5日号で500号を迎えます。500号を記念して読者の皆さまへのプレゼント企画を実施いたします。多くの企業さまからご協賛をいただきましたので、奮ってご応募ください。

Jakarta
JAL
31,000マイル
ジャカルタ～成田間の
エコノミー1席
1往復分相当

1名様

※ジャカルタ-成田間、エコノミー席一往復分相当 ※JAL国際線特典航空券の利用に際し発生するTAX、燃油サーチャージは別途必要 ※当選者のJALマイレージバンクへの登録必須 <https://www.jal.co.jp/jp/jmb/>



Bali
星のやバリ
ヴィラ・ソカ /
ヴィラ・プラン
(1室)1泊2日

2023年6月30日まで有効
2023年4月24日～2023年
5月14日ご利用不可

ペア1組様

Bali
The Apurva
Kempinski
クリフ
プライベート
プールジュニア
スイート1泊2日
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は
ホテルまで
お問い合わせ
ください。

ペア1組様

Bali
Panda Bus
Pullman Bali
Legian Beach
デラックスルーム
(42m²) 1泊2日
(朝食2名様分付き)

PandaBus 有効期限：
2023年6月30日 ペア1組様



Bali
Grand Mirage Resort
& Thalasso Bali
プレミア
ガーデンビュー
ルーム(42m²)
1泊2日
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は
ホテルまで
お問い合わせ
ください。

ペア1組様

Bali
Samabe Bali Suites
& Villas
1ベッドルーム・
ガーデンビュー
ヴィラ(265m²)
1泊2日
(朝食2名様分付き)

※利用条件詳細は
ホテルまで
お問い合わせ
ください。

ペア1組様

Bali
Hotel Indigo Bali
Seminyak Beach
スタンダード
ルーム1泊2日
(朝食2名様分付き)
※ピークシーズンの
ご利用不可

HOTEL
INDIGO

ペア1組様



Bali
InterContinental
Bali Resort
クラシック
ルーム1泊2日
(朝食2名様分付き)

有効期限：2023年1月～2023年6月30日
※ご利用不可日(2023年3月21日～
23日/4月19日～26日)

ペア4組様

Bali
Adiwana
Hotels Group
グランド
デラックスルーム
1泊2日
(朝食・アフタヌーンティー
2名様分付き)

※ピークシーズンの
ご利用不可

ペア3組様

Bali
Belmond
Jimbaran Puri
1ベッドルーム
デラックス
プールヴィラ
1泊2日
(朝食・ヴィラ特典付き)

BELMOND
JIMBARAN PURI
※2022年12月27日～2023年1月3日は適用外

ペア1組様



Bali
Hotel nikko bali
benoa beach
オーシャン
ビュールーム
1泊2日
(朝食2名様分付き)

※ピークシーズンの
ご利用不可

ペア2組様

Bogor
The Botanica
Sanctuary
デラックス
ルーム 1泊2日
(朝食2名様分付き)

2023年6月30日まで有効
※日～木宿泊分に有効
※週末・祝日利用不可

ペア1組様

STEP 4

アンケートに回答し、
希望賞品を選択して
応募完了！

STEP 3

メッセージで
「アンケートフォームのリンク」と
「キャンペーンコード」が
届くので、フォームにアクセス

STEP 2

リッチメニューにある
「プレゼント企画」をタップ
週刊Lifenesia公式LINEの
リッチメニューをタップする

STEP 1

便利な機能——
LINEアプリのアイコン
を長押しすると、QR
コードリーダーのボタ
ンが表示されます

Lifenesiaの公式
LINEを友達登録



登録はコチラ

応募方法

ご応募前に
必ずお読み
ください

※ホテルなど繁忙期等、除外期間がある場合がございますので事前にご確認ください。※事前予約が必要の場合があります。※他プロモーション・割引との併用はできません。※現金への引換・転売・再発行はできません。※バウチャー利用時はお釣りは出ません。※外部要因や状況によって、バウチャー等、使用できなくなる場合もあります。※その他諸条件がある場合もあります。詳細は当選後にご確認ください。※諸条件は該当施設や企業へ直接お問い合わせください。※バウチャーや物品の受け取りは週刊Lifenesiaオフィス(Blok A)になる場合がございます。



Jakarta
Fraser Residence
Sudirman Jakarta
3ベッド
プリミエール
アパートメント
ルーム2泊3日
(朝食最大5名様分付き)
※最大5名様宿泊可能

1名様

FRASER RESIDENCE
SUDIRMAN JAKARTA

※土曜/祝日は
ご利用不可



Jakarta
Rasamala Cendana
Menteng by Ascott
3ベッドルーム
1泊2日
(朝食最大6名様分付き)
※1部屋最大6名様
まで利用可能

ペア1組様

RASAMALA CENDANA
MENTENG BY ASCOTT

※宿泊日1週間前
までのご予約必須
※ピークシーズンの
ご利用不可



Jakarta
Citadines
Sudirman Jakarta
デラックス
キングルーム
1泊2日
(朝食2名様付き)

ペア2組様

citadines
SUDIRMAN JAKARTA

※宿泊日1週間前
までのご予約必須
※ピークシーズンの
ご利用不可



Jakarta
Somerset Sudirman
Jakarta Sommer
ワンベッド
エクスクーティブ
ルーム1泊2日
(朝食2名様分付き)

ペア1組様

SOMERSET
SUDIRMAN JAKARTA SOMMER

※宿泊日1週間前
までのご予約必須
※ピークシーズンの
ご利用不可

ご応募受付期間
2022年12月9日(金)～2023年1月31日(火)

当選者発表▶2023年2月6日(月)～2月8日(水)

応募に際しては以下にご同意いただいたものとします。

□応募資格はインドネシア在住者に限定します。□お1人様1回のみ応募可能です。□当選者には2023年2月6日以後LINEもしくはEメールにて個別に連絡します。□当選連絡に対し、期限までにお返事をいただけなかった場合や、商品受け渡し指定日時に不在または受け取りに来られなかった場合は、当選無効とみなし再抽選します。□その他商品に関する免責事項などについては、「ご応募前に必ずお読みください」をご覧ください。



Cikarang
KAWANA GOLF
RESIDENCE
1ベッドルーム
1泊2日

有効期限:
2023年3月31日

ペア2組様



Cikarang
Isoras
シングル
ルーム1泊2日

有効期限:
2023年6月

1名様

isoras
CIKARANG



Cikarang
TREE PARK
SERVICED APARTMENT
レストラン裕
30万ルピア分
お食事券+
朝食付宿泊券
(1泊2日分/1部屋)

ペア2組様

TreePark
SERVICED APARTMENT

有効期限:
2023年6月



Cikarang
Jababeka Golf
4人1組ゴルフ
ラウンド券

グリーンfeeのみ無料
6か月間有効

3組様



Jakarta
ANA
FLYING HONU
ANA ブルー
ダイキャスト
モデル
1:200スケールタイプ

2名様

有効期限:
2023年6月

1名様



Jakarta
Panasonic
Nanoe-X
Portable
Generator

1名様

Panasonic
Nanoe-X
Portable
Generator

有効期限:
2023年6月



Jakarta
Sano Reflexology
5万ルピア分クーポン

有効期限:2023年3月31日
対象:トラディショナル/スポーツマッサージのみ
1施術に1枚使用可

10名様



Jakarta
Fumakilla Indonesia
フマキラー商品セット
(One Push VAPE ORANGE 30, VAPE
Sweet Powder Aroma
600ml.VAPE
SANITEC 60ml)

8名様

Fumakilla Indonesia
フマキラー商品セット

Jakarta
Niiitaka Japindo Makmur
Nstrar てゆび用
アルコール
消毒液2本

10名様

Nstrar

Nistar
Nstrar てゆび用
アルコール
消毒液2本

有効期限:
2023年6月



Jakarta
KUNIMOTO FOODS
お米 (TAIYOU RICE)
10kg

3名様



Jakarta
House and Vox Indonesia
カリアラ
ジュパン300g
(オリジナルとスパイシー各1個)

5名様

House and Vox Indonesia
カリアラ
ジュパン300g

Jakarta
Jika Chocolat
Jika チョコレート1個

10名様

Jika Chocolat

Jika Chocolat
Jika チョコレート1個

有効期限:
2023年6月



Jakarta
La Posta
20万ルピア分
お食事クーポン

10名様

有効期限:2023年4月

La Posta



Jakarta
Plan B
タパス3皿+
パエリア1皿
無料券
ペア3組様

1日前までの予約必須

ペア3組様

Plan B
タパス3皿+
パエリア1皿

Jakarta
InterContinental
Jakarta Pondok Indah
Sugar&Spiceサンデー[®]
プランチ無料クーポン

ペア1組様

有効期限:
2023年7月

InterContinental
Jakarta Pondok Indah
Sugar&Spiceサンデー[®]
プランチ無料クーポン



Jakarta
鳥清(TORISEI)
10万ルピア分お食事
クーポン

10名様

※ランチご利用不可

※最小ご利用金額Rp.200,000以上



Cikarang
Sakura Park
Hotel & Residence
10万ルピア分
お食事クーポン

1日前までの予約必須

1名様

Sakura Park
Hotel & Residence

Cikarang
Sakura Park
Hotel & Residence
寿司ビュッフェ
無料クーポン
(17.5万ルピア相当)

1名様

毎週金曜日の11:30～13:30まで



Cikarang
Sakura Park
Hotel & Residence
朝食ビュッフェ
無料クーポン

1名様

土・日曜日限定 午前5:30～9:30まで

人材事業 インドネシアでのビジネスを人事面でサポート
人材紹介ならデザートグループ
Japanect (ジャパネクト)まで

ニーズの高い会計・税務人材登録多数!

人材紹介サービス

人材派遣

業務請負

会社名: PT. JAPANECT CONSULTING INDONESIA
担当: 松浦 健太郎 ☎ 0818-0859-2137 ☐ info@japanect.com

技能実習生訓練校 (タンゲラン校舎)を運営。

技能実習生の送り出し機関として
日本の人手不足をサポートします!



デザートグループで引越し事業開始 ユナイテッド引越しサービス

インドネシア国内、海外引越しを承ります。
作業員は正社員、自社トラック、自社倉庫による
100%完全自社オペレーション

PT. UNITED WORLDWIDE INDONESIA (ユナイテッド引越しサービス)

お問い合わせ
担当: 相場(アイバ) ☎ 0816-189-0262 ☐ aiba@cbn.net.id

ジャカルタ・チカラの
住まい探しは **デザートアイランド**

日系不動産
No.1 を
目指します!

デザートアイランド

Dessert Island
INDONESIA

グループ総勢
38名でサポート!

オフィス移転等の企業案件も対応

祝日、休日の内見対応可能

内見から入退去まで日本人対応

日本語スピーカーの自社エンジニア常駐

SMART Toilet

インドネシアで入手困難な
電気式タイプ。

Rp. 6,500,000 税込、設置込



TOKYO SUKKIRI

タイでのベストセラー商品。
水圧強め、電気不要!

Rp. 4,000,000

DESSERT GROUP

お問い合わせ

会社名: PT. DESSERT ISLAND
担当: 鐘ヶ江 崇 (カネガエ タカシ)

Rp 13.600.000,- 税込

FUJI

この1台で
家中
オール浄水

不純物除去
※赤さび等の
「済り」を除去

フィルターは
Made in Japan
を採用

Fuji Water

インドネシアでの暮らしをより安心に!
お客様の強いご要望で商品化。
ご入居前、後どちらでも設置可能です。

お問い合わせ先 | ☎ 021-2995-9845 ☐ home@dessert-island.net

**プラスチックパレット
製造・販売します。**

YAU
YASUNLIPLAST

PLASTIK

shaping life together



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積り!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配達

お問い合わせ先 +62-811-112-2208 (遠藤) 0852-2029-4284 (Kemas) 0812-8890-0057 (Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ☐ endo@yasunli.com

Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから ►

www.yau-yasunliplast.com





Contents

06 ニュースの深層



議論沸騰、 刑法改正の問題点 バンドンの 自爆テロ犯の思い

07 | トレンドニュース



バンドンの警察署内
自爆テロ、
容疑者はテロ再犯者

20 南緯6度の美食俱楽部



本格イタリアン レストランの クリスマススペシャルティ Cakes Cafe

LINE公式アカウント移行しました▼

お役立ち情報 隨時配信中!



広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 豊澤、伊東
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527-7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお答えします。

ビジネスコミュニケーションに 新しい力を





深の 背景

インドネシアを
独自の視点で解説

議論沸騰、刑法改正の問題点 自爆テロ犯の思い バンドンの

年末のインドネシアがどこことなく騒然として落ち着かない雰囲気になっている。西ジャワ州バンドンで12月7日に警察署での自爆テロがあり、国会はその前日にオランダ植民地時代の刑法を改正する法案を全会一致で可決した。だがこの改正刑法が国際社会を巻き込んで賛否を呼ぶ事態になっているのだ。

実はこの2つの事案、自爆テロと刑法改正は全く無関係ではない。バンドンの自爆テロ犯が警察署外に乗り付けたバイクの前面に紙が貼られ、そこには「多神教と異教徒の法、悪魔の法執行機関との戦いを繰り広げよ」と書かれていたのだ。

オランダ植民地時代の刑法を現代にマッチさせるために改正されたとする刑法だが、イスラム教以外の憲法で保証されたキリスト教、仏教、ヒンズー教、儒教も等しく対象とされ「冒涜罪」がより厳しく規定されている。他宗教への冒涜は最高で3年の刑、オンラインでの冒涜は最高刑5年と改正され、さらに無神論や憲法で保証された宗教以外の異端宗教を助長した場合は最高で2年の刑が科せられる。また公認宗教に関する行事などへの妨害は5年の刑に直面する。

こうした公認宗教を等しく扱つてはいるものの、実際の刑法の運用、適用となると必ずしも平等とは言い難い。冒涜罪で思

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT KuiPat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

即入居可、入居見学受付中

チカラニエリアにある高品質な家具や家電付きサービスアパートメント。
1LDK (44m²~)、2LDK (79m²~)、
3LDK (112m²) のお部屋をご用意しております。

おかげさまで
Merakey Golf Residenceは
4周年を迎えました。
※ご契約者のお客様には、
LIM「日本のテレビが見える」
1ヶ月無料



ショートステイ
プロモーション
ゴルフの前後に快適ステイ
Rp.500.000
※朝食・ランドリーサービスは
金額に含まれません。
ご入居者で同じ会社の方がいらっしゃったら
10%オフ

皆様のご希望に合わせて単身の方からご家族まで安心して過ごせます。

室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーターサーバー、セーフティーボックス、アイロン＆アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機（オプション）

共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティースイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

敷地内テナント

レストラン（カフェ & Meal OTTO）、ミニマーケット、キラナスバ、クックランドリー

シャトルバスサービス

・リッポーエリアやシンカラジャ通り方面行きのシャトルバスが毎日運行
・日本人学校へのスクールバスも毎日運行
・サービスレジデンスとノンサービスレジデンスの方にご利用いただけるデリージャルバスサービスも運行中

ジャカルタトラベルサービスの新サービス

企業法務の
お困りごと、
まずはご相談ください。

就労ビザ (ITAS/ITAP) 手配

※エクスプレスサービス
ございます

企業の設立・ビザ、会社規則の見直し、

法律アドバイス

初回相談は無料



弁護士として8年間活動中。2012年ジャカルタのアトマジャヤ大学法医学部を卒業し、日本では3年間日本語教育を受けています。

日系エアラインコーポレート契約 国内外出張手配 空港VIPサービス

インドネシアに精通した
プロフェッショナルがお引き受けします

旅行: 021-723-3205 / 0815-1037-2995 info@ciu-jts.co.id 担当 松田武彦
法律相談: 0815-1037-2994 matsuda.y@ciu-jts.co.id 担当 松田祐介
1st Fl., Jl. Melawai Raya No.189, Jakarta 営業時間: 月~金 9時から15時



トレンディーニュース

容疑者はテロ再犯者

バンドンの警察署内自爆テロ、

インドネシアにおけるテロ犯の再犯率は非常に高い。2000年から2020年の間に刑務所から釈放されたテロ犯受刑者のうち39%にあたる94人が、その後テロ活動を再び行っている。参考までにヨーロッパではテロ犯の再犯率は2~7%である。

今年12月7日に西ジャワ州バンドンのアステナ・アンヤル警察署で起きた自爆テロ事件の実行犯、アグス・スジャヤノ容疑者もまた、テロの再犯者であることがわかつている。今回の事件

では、警察官1人が死亡し11人が負傷した。アグス容疑者はイスラム国（IS）を支持する組織「ジャマア・アンシャル・ルツト・ダウラ（JAD）」のメンバーで、2017年にテロ行為に関与したとして有罪判決を受け、4年間服役していた。

日本人を含む2022人が死亡した2002年のバリ爆破テロ以降、インドネシアは過激主義の根絶に努めてきた。

しかし、今回のバンドンのテロ事件は、バリ島のテロ事件後に国を揺るが

した14回目のテロ行為となりにした。

再犯率の高さの因には、テロ行為の受刑者が脱過激派プログラムに参加しなかつたことが挙げられる。インドネシアでは刑法上、脱過激派プログラムを受けることは強制ではない。それ故に、受刑者はこのプログラムへ参加することで仲間たちから背教者といいうレッテルを貼られることを恐れている。アグス容疑者もまた、以前の服役中に脱過激派プログラムへの参加を拒否したひとりであった。

この他にも、服役中に経済的に家族を支えてくれたテロリストネットワークから釈放後も離脱できないことや、元受刑者の監視に対する政府の資金不足など、テロ犯の再犯率の高さにはインドネシアの複雑な要因が存在している。ヨーロッパを参考にすると、これらの問題には政府だけでなく、ソーシャルワーカーなど非政府機関も関与しながら対処する必要がある。

国家警察 年末年始の警備に16万人超を投入

国家警察は16日、12月22日から1月3日までの約2週間にわたる

年末年始のホリデーシーズン中の安全を守

るために、「キャンドル作

戦」と呼ばれる毎年恒

例の特別警備を行うこ

とを明らかにした。

国家警察のプラボ

ウオ長官は、ジャカルタ

で記者団に対し、「キャンドル作戦」と呼ぶ警備

態勢のために、全体で

16万6000人の人

員を配置する」と述べ

る。すると、旅行者の数は

4400万人に達す

る。我々は準備を整え、

安全を確保する必要

がある」と付け加えた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ

ともあった。PPKM

以前には、大規模社会

制限（PPKB）を発

令していた。

また、渋滞対策として、

混雑の激しい通りや行

楽地ではナンバープ

レートによる制限を行

性がある」と述べた。

インドネシアでは、1

日あたりの新規感染者

数がデルタ株流行時に

5万6000人、オミ

クロン株流行時に6万

4000人に達したこ



KEPO!

Knowing Everything Particular Object!

京都発「%Arabica」のロースタリーカフェが
ジャカルタにオープン



© whatswindonesia.com

昨日 年インドネシア4店舗目をバリ島にオープンし話題となった、京都発のコーヒー ブランド「%Arabica」が5店舗目、そしてジャカルタでは初となるロースタリー&カフェを南ジャカルタのグナワルマンにオープンさせた。

店舗デザインを手掛けたのはニューヨーク、クウェート、マラケシュの「%Arabica」の店舗設計を手掛けており、近年日本国内でも大注目されている、パリを拠点に活動する建築家集団「シグエ(Ciguë)」。グナワルマンの店舗設計では、インスピレーションのもととなったオランダ植民地時代の建築様式、インダストリアルスタイルの天窓、伝統的なジャワの職人技を感じる木製のフレームワーク、「%Arabica」のクラフトマンシップを見事に融合させている。吹き抜けの空間に、2階まで一面組み込まれた窓から自然光が差し込むロースタリーの主役は、1868年創業のドイツの老舗焙煎機メーカー、プロバット社製のビンテージ焙煎機UG22。

「インドネシアのコーヒー産業におけるキープレーヤーとしてロースタリーをオープンしました。多くのお客様のニーズにお応えできることを嬉しく思います」とゼネラルマネージャーは話す。京都本店の一番人気商品「カフェラテ」の他、コーヒーソフトクリーム、抹茶ソフトクリームも楽しめる。

インドネシア中央銀行が計画するデジタルルピア
電子マネーとの違いは?



© kompas.com

1 インドネシア中央銀行(BI)がデジタル通貨(CBDC)「デジタルルピア」の発行計画を発表したことに対し、デジタル経済・金融取引の発展への期待の声が高まっている。

インドネシア中央銀行のRyan Rizaldy氏は、バリで開かれた記者会見で「デジタルルピアと電子マネーおよびデジタルウォレットの大きな違いは、発行機関です。デジタルルピアは中央銀行、デビットカードは商業銀行、GoPay、OVOのような電子マネーはノンバンクによって発行されます」と述べている。「CBDCの導入は、暗号資産取引が金融システムに与える影響に対処するために必要な措置です。暗号資産よりも中央銀行の債務として発行するCBDCの方が信頼できると人々にご理解いただけたことを願っています」と同氏は加えた。

インドネシア中央銀行のペリー・ワルジヨ総裁は「第一段階として発行、償還、銀行間資金移動のユースケースのためのホールセール用のデジタル・ルピアの立ち上げを開始。第二段階の金融オペレーションと金融市場の発展を経て、最終段階では、デジタル・ルピアのホールセールとリテールのユーザー間のエンドツーエンドの取引に取り組みます。将来的にはメタバースで商品を購入するためには使用することができるようになると認識しています」と発表している。

流行りやトレンドなど、インドネシアのことを
もっと好きになってもらえるトピックを、
ライフネシア編集アシスタントのAmelが紹介します。



未来の妻を誘拐!?ロンボク島
ササック・エンデ村に残る独自の伝統



© kompas.com

誘 拐はもちろん犯罪行為だが、ササック・エンデ村では口マンチックな伝統儀式のひとつ。

同村のツアーガイド、アルビンさんは儀式の詳細を次のように語る。「村では『メラリ』と呼んでいます。『誘拐』という言葉を使うと犯罪行為のように聞こえますが、村では愛し合う恋愛同士の間で合意のもとに行われる行為です。男性はまず、意中の女性に誘拐を宣言します。その際に、女性の家族に誘拐の計画を知られてはいけないので、近年はWhatsAppなどのメッセージアプリを利用して計画を伝えることができる。誘拐された後、女性は誘拐犯の両親の家または集落の長の家に連れて行かれます。」

「翌日、誘拐された女性の家に使者が送られ、娘が誘拐されたこと、結婚を望む者がいることが伝えられます。その後、後見人を決め、持参金などの話し合いが行われ合意されたら、挙式が行われます」とアルビンさんは続けた。この一連の儀式は2~7日程度かかり、その間、誘拐された女性が家に帰ることは禁じられているという。

ササックの結婚式の伝統はそれだけではない。新郎新婦とその家族には、村内で結婚披露宴を開く義務がある。結婚披露宴の後には「ニヨンコラン」と呼ばれる新郎新婦が村内を巡る儀式とダンスが行われ、晴れて新郎新婦は夫婦と認められる。

NITTOSEIKO の流量計⑩

週替わり広告

防爆バッヂ

・流量計からパルス信号を受信し、
バルブやポンプ等へ制御信号を出し、
液体の定量制御が可能



防爆
バッヂカウンタ

★ 危険場所でのバッヂ制御に ★



PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING

【木田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id
【ラフマト】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id

皆様のご要望に応じた
特別対応送風機を製作いたします！



耐食性に優れた
テフロンコーティング



モータをケーシング上部付け
することで、省スペースに



炉の天井部に取り付け可能
攪拌、設置に最適な構造

ご紹介しているのは事例の一部です。

Showa Denki Group
昭和電機株式会社

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

エンジニアリング海外営業部 インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
E-mail: web-info@showadenki.co.jp www.showadenki.co.jp/en/

SDG
Showa Denki Group

コモド国立公園
入場料値上げ中止

サンディアガ・ウノ観

光・創造経済相は15日、

2023年1月1日

から予定していた東ヌ

サトゥンガラ州のコモド

国立公園やパダール島、

周辺海域への入場料値

上げを撤回すると明ら

かにした。

計画されていた入場

料は、外国人とインド

ネシア人を区別せず、

ひとりあたり年間一律

375万ルピアに均一

化するもの。サンディア

ガ氏は値上げの撤回に

ついて、特に生態環境に

従事する観光業界に

とつて朗報だと見解を

述べた。

入場料の値上げはか

ねてより反対の声が多

く、関係労働者による

デモやストライキが行

われていた。現在の入

場料は政令2014

年第12号で定められた

15万ルピアとなっている。

政治・社会

年越しイベントは
タマンミニ・モナスは閉鎖

ジャカルタ特別州お

よび州警察は19日、年

越しのイベントは東ジャ

カルタのタマンミニ・イン

ドネシア・インダ（TM

I I）を中心に、中

央ジャカルタのモナスは

一般公開しないと明らか

にした。ただし、ホテル

インドネシア（H I）付

迷に關し「ロックアップ

期間の終了により、市

月30日に終了した。

G O T Oのパトリック

（ロックアップ）期間は11

月の終了により、市

月30日に終了した。

G O T Oのパトリック

インドネシアの求人情報一覧



◆25年以上の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①生産管理調達
製造業/チカラ
Rp2,500万~4,000万
通常業務管理、リガヨウ対応
未経験もやる気次第で申込可
イドネシア語 日常会話レベル

②営業 *本社採用可能性有り
商社/ジャカルタ
Rp2,500万~3,500万
既存メル新規開拓 サーライ対応
就労経験、法人営業経験優遇
英語orイ語 コミュニケーション力

③ITマネージャー
製造業/チカラ
Rp3,000万~4,500万
システム管理&導入、ネットワーク取扱
生産管理/システム導入経験
英語orイ語 来尼後の習得も可

④営業
ホリ・サービスパト業/カラワン
Rp2,000万~3,500万
新規開拓と既存客のマッチング等
ホリや関連業界経験、コミュニケーション力要
英語ビジネスレベル

⑤秘書
製造業/チカラ
給与は社員経験により応相談
社長/副社長の秘書補助・ト業務
製造業で秘書経験あれば尚良
英語流暢

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav.5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当: 青柳

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。



◆25年以上の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①生産管理調達
製造業/チカラ
Rp2,500万~4,000万
通常業務管理、リガヨウ対応
未経験もやる気次第で申込可
イドネシア語 日常会話レベル

②営業 *本社採用可能性有り
商社/ジャカルタ
Rp2,500万~3,500万
既存メル新規開拓 サーライ対応
就労経験、法人営業経験優遇
英語orイ語 コミュニケーション力

③ITマネージャー
製造業/チカラ
Rp3,000万~4,500万
システム管理&導入、ネットワーク取扱
生産管理/システム導入経験
英語orイ語 来尼後の習得も可

④営業
ホリ・サービスパト業/カラワン
Rp2,000万~3,500万
新規開拓と既存客のマッチング等
ホリや関連業界経験、コミュニケーション力要
英語ビジネスレベル

⑤秘書
製造業/チカラ
給与は社員経験により応相談
社長/副社長の秘書補助・ト業務
製造業で秘書経験あれば尚良
英語流暢

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当: 松岡 慧
☎ 0813-1101-0326 (TEL/SMS/WA)
✉ Jnative.id@jac-recruitment.com
担当: 青柳

■JAC Recruitment
最新の求人情報を届けいたします。
求人へ応募希望、検討中の方は
下記連絡先までぜひお問い合わせ
くださいませ。
人材採用をされたい企業様の
お問合せも承っております。

【最新求人情報】

◎経理会計(チカラ)
メーカー
→経理会計
Rp.3,000万ほど 車+住居
簿記2級ほど メーカー経理経験
英語

◎営業(ジャカルタ)
商社
→営業
Rp 2,000万~4,000万 住宅、車
経験不問

◎営業(ジャカルタ)
商社
→営業
RP 2,000万~Rp 3,000万
車、住宅
経験不問

◎営業(チカラ)
メーカー
→営業
Rp. 2,000万~Rp.3,000 車、住宅
経験不問

◎営業(チカラ)
メーカー
→営業
Rp. 2,000万~Rp.3,000 車、住宅
経験不問

【問い合わせ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 World Capital Tower
12th Floor unit 09 & 10
☎ 021-572-3322
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当: 村瀬 / フィカ



■リーラコーン
www.reeracoen.co.id/ja
日本人向け求人急増中!!
インドネシア・アジアでの
転職をご検討したら
お気軽にご相談ください!

★お仕事のご紹介★

①ID:51845 ※ジャカルタ
日系コンサルティングファーム
営業コンサルタント
言語不問、営業経験
20,000,000~
40,000,000IDR

②ID:50946 ※ジャカルタ
日系企業
営業職
インドネシア在住優遇
20,000,000~
25,000,000IDR

③ID:51785 ※ジャカルタ
日系ゼネコン
施工管理
建設工事施工管理経験
20,000,000~
40,000,000IDR

④ID:46759 ※チカラ
日系製造業
工場長
生産管理・品質管理経験
60,000,000~
80,000,000IDR

⑤ID:49007 ※ジャカルタ
コーディネーター
日系コンサルティングファーム
20,000,000~
40,000,000IDR

【お問合せ先】
問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia.jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-8378-2866
担当: 藤井 / 森島 / 大庭

【お問合せ先】
問 PERSOL Indonesia
住 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ 021-5211-873
✉ info@persolid.com
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)



リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事を探しの皆様へ◆

①商社営業 ジャカルタ
Rp.2,500~4,000万 車 住
営業でのキャリアアップが可能です

②土木技術者 ジャカルタ
Rp.4,000万~6,000万 車 住
経験を大いに生かせます

③IT拠点責任者 ジャカルタ
Rp.4,000万~5,000万
幅広い業務が可能です

④品質管理 ジャカルタ
Rp.2,500万~3,500万 車
長期的に勤務が可能です

⑤製造管理責任者 東ジャカルタ
Rp.4,000~5,000万 車 住
溶接経験を生かせます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!



インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】

①アシスタント業務
@JKT

条件:ビジネス実務経験3年以上
日常会話英語以上
給与:20JT~23JT

②品質リーダー

製造@パクシ
条件:品質管理実務経験
大学理系学部卒
給与:40JT~80JT 住宅手当

③営業

物流@JKT
条件:ビジネス英語とイ語
営業実務経験3年以上
給与:30JT~45JT

④エンジニアマネージャー

製造@東ジャカルタ
条件:4大卒
ビジネス英語orイ語
設備・機械メンテナンス経験
給与:30JT~78JT

⑤事務

コンサル@JKT
条件:ビジネス英語、経理知識
5年以上の社会人経験
給与:20JT~25JT
その他応相談

レンタカーならモビレント

駐在・帯同ご家族様向け

長期レンタルから
短期レンタルまで
お客様にぴったりの
パッケージをご提案いたします

1~数か月
からOK



mobirent
Rentalizing Your Experience

チカラ
0821-1464-8713
sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ
0812-9850-3632
kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)

モビレント www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA



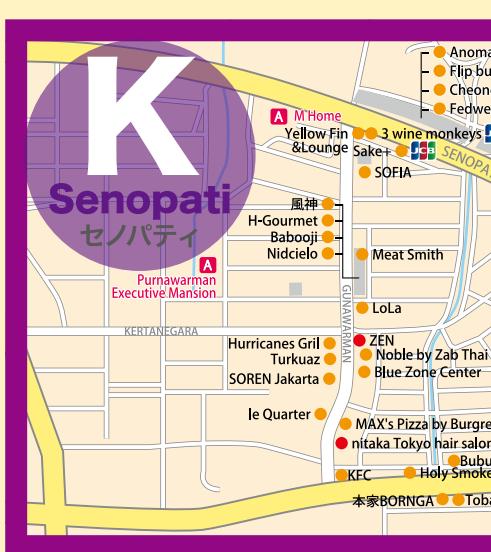
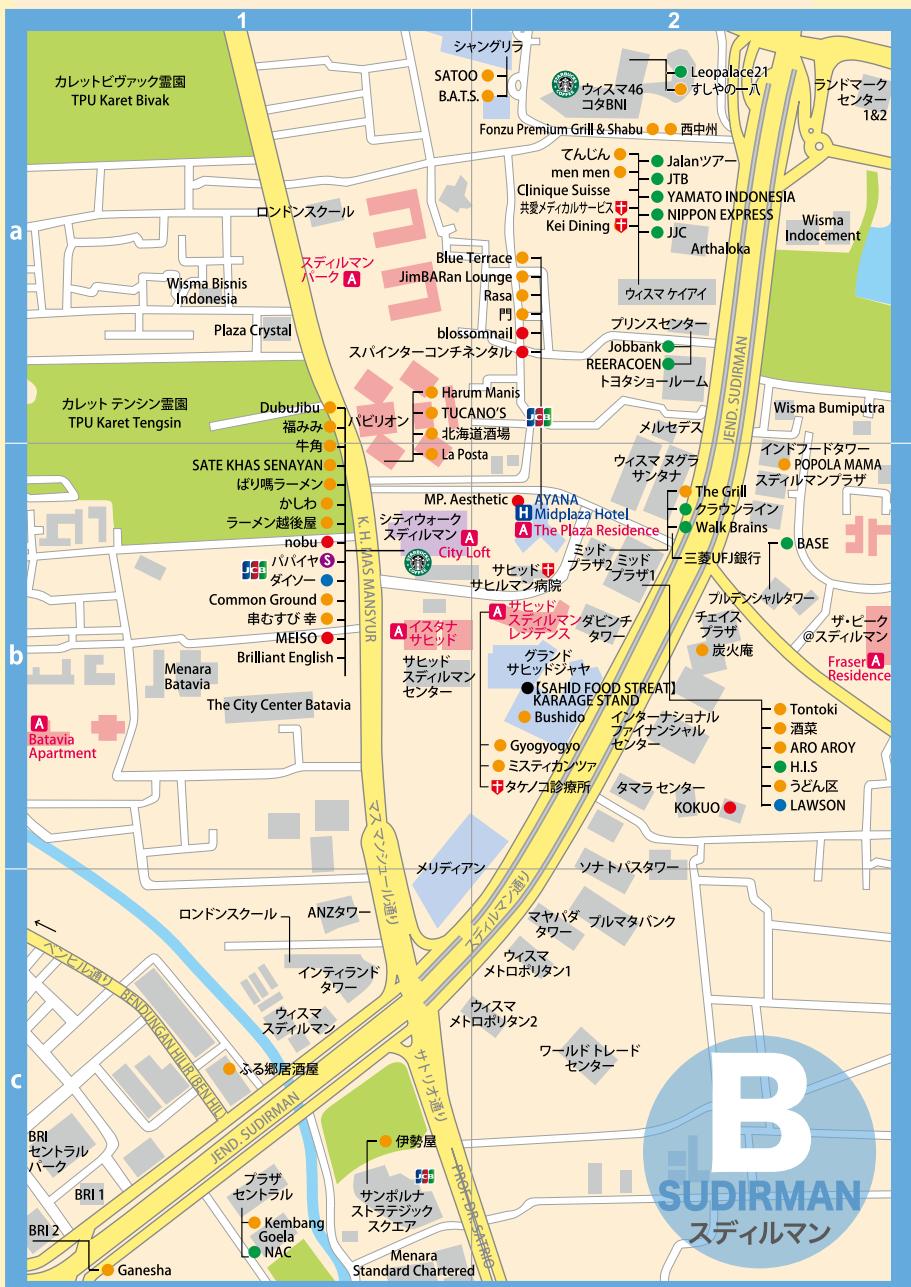
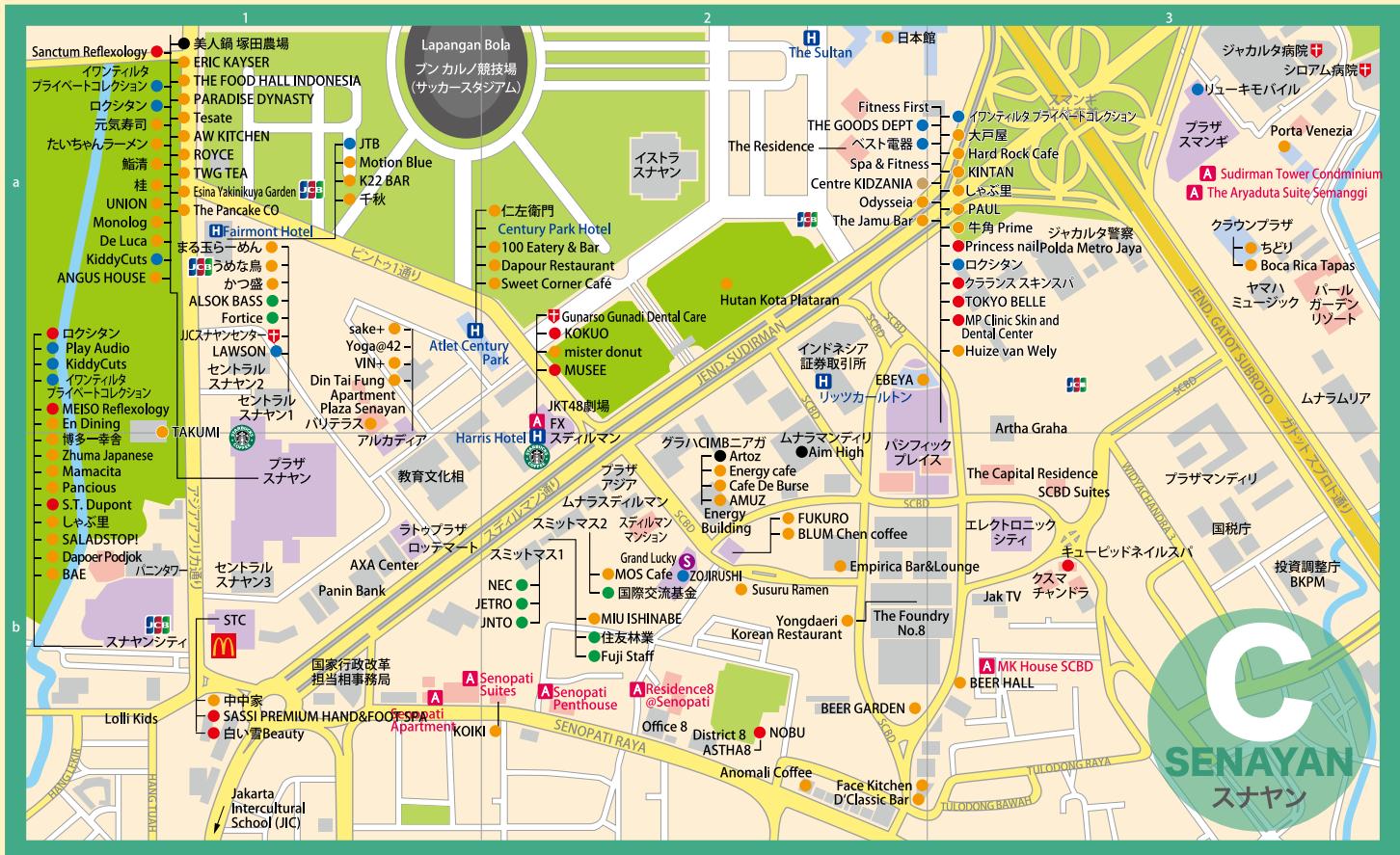
オフィス移転のお知らせ

このたび新オフィスに
移転することになりました。
従業員一同、心機一転して
業務に励む所存でございます。
今後とも倍旧のご支援ご指導を
いただきますよう、
心よりお願い申し上げます。

新住所はこちら! /
Pakuwon Tower Office Building
26th floor Unit K-L,
Casablanca Street Kavling 88,
Menteng Dalam, Tebet, Jakarta Selatan,
DKI Jakarta, 12870







政治
社会

東南アジア最長の
ダムが東ジャワに
完成

ジョコ・ウイドド大統領は20日、東ジャワ州長ガンジユック県レジョソ郡のスマントックダムの完成を発表した。このダムは堤頂長が3100メートルあり、東南アジアで最長のダムと言われている。

スマントックダムは2017年に建設を開始。総工費は2兆5000ルピア。周囲の田んぼ1900ヘクタールへ水を供給することが可能である。政府は2015年から全国でダム建設を開始し、今回完成したスマントックダムは30箇所目となる。

ジョコウイ大統領はイリアナ夫人と共に式典

に参加し、ダム完成のシンボルとして水の栓を回したり、ナツメヤシの植樹を行つたりした。

声が出ている。

インドネシアでは「ゴーフード」「グラブ

ド」が三大プラットフォームとして知られ、スマントックダムの利用にあたり最低でも20%の手数料を徴収され

ているが、飲食店側は

プラットフォームの利用に差し替えられて、車のボディカラーハ黒色で、政府公用車に用いられる赤色のプレートに差し替えられていった。男は警察の調べに

對し、奇数偶数制と電子交通違反取り締まりシステム(ETLLE)

に検知されることを避けるためだつたと供述

している。警察は違反車両を公開し、男に対し現場で違反切符を交付したと明らかに

した。

州警察は今年11月、警察官の違法徴収を避けるため現場で違

反切符の交付を禁止し、ETLLEによる取締システムを導入。し

かし、ナンバープレートを隠すなど別の違反

が続出し、同月より違反切符の交付を再開した。

このため中小零細の飲食店からはプラット

フォームを使うことで顧客の負担が増えていることへの懸念の声が出ている。手数料を

10%に引き下げるよう

求める声もある。

またプラットフォームにより中小零細の飲食店も巨大な市場にアクセスできるようになつたものの、参入企業が増え、競争が激化している。

飲食店側は商品価格にこの手数料を上乗せず

ることになり、顧客が支払う価格が高くな

る。

このため中小零細の飲食店からはプラット

フォームを使うことで顧客の負担が増えていることへの懸念の声が出ている。手数料を

10%に引き下げるよう

求める声もある。

またプラットフォームにより中小零細の飲食店も巨大な市場にアクセスできるようになつたものの、参入企業が増え、競争が激化している

被災した13郡の隣組（R-T）や自治会（R-W）から、被害者の名前と住所を再データ化し、正確な人数の把握に務めた。最も被害が大きかったのは、チエグナン県の397人で、崩落した建物の下敷きになつたことが主な原因だつた。同県は国家災害対策庁（B.N.P.B）と連携し、被害者数を上方修正する見通し。

また15日時点の物的被害の状況は、全壊1万3633棟、半壊1万6059棟、一部損壊2万6586棟となつており、被害を受けた住民については期限を設けずに支援する方針を明らかにした。

ガルーダ航空は今年6月27日、債権者の過半数の合意を得て、中央ジャカルタ地方裁判所によつて再編計画が承認された。

6歳女児誘拐容疑者は店の客 中央ジャカルタ市 ワー・ブサル郡グスン・サハリで、12月7日に6歳の女の子が誘拐されたから2週間が経過した。誘拐に関わつたと思われる容疑者と女の子はまだ見つかっていない。

アーニス氏の人気上昇 最新の世論調査 次期大統領選 アジア開発銀行（ADB）はこのほど、インドネシアにおける持続可能なエビ養殖事業の実現に向けた「エビ養殖のインフラ改善プロジェクト」に、9300万米ドルの融資を実施

1週間前にも南ジャカルタの法務人権省の入国管理棟5階で火災が発生しており、原因は電気のショートだつたことがわかつてゐる。5階には重要な書類が保管されたものの、燃えたのは文具や古い文書で、重要な書類は無事だつたと同省は明らかにしている。

12月15日午後、中央ジャカルタにある内務省の建物のひとつで火災が発生した。この火災による負傷者は報告されていない。出火原因はエアコンの室外機の故障によるものとみられている。消防車8台が出動し、およそ20分で消火した。

ADB、エビ養殖の事業改善に 9300万ドル融資

9人を無作為に抽出し、理想の大統領とする人物45人が挙げられ

た。本調査の誤差はプラスマイナス3・1%、信頼レベルは95%となる。

内務省で火災発生 1週間前に法務省でも火災

ぞれ0・2ポイント低くした。

本調査は12月30日まで実施。102

11月を無作為に抽出し、理想の大統領とする人物45人が挙げられ

た。本調査の誤差はプラスマイナス3・1%、信頼レベルは95%となる。

内務省で火災発生 1週間前に法務省でも火災

ぞれ0・2ポイント低くした。

政治
社会
**新金融法案が可決
中銀の権限拡大**

国会は15日、金融セクターの開発と強化に関する法案（R U U P P S K）を可決した。500ページを超えるこの法案は、デジタル時代の課題への対処や金融セクターの効率の改善、金融包摶の促進を目指すもの。これまで30年間続いていた旧規制に取つて代わる法律となる。

新法案では、政党を辞任した政治家が中

央銀行のトップ職に指名される可能性がある。これに対し、一部のエコノミストからは中央銀行の独立性を脅かすとの意見も出ている。

また、中央銀行の任務はこれまでルピアの安定に限られていたが、これからは持続可能な経済成長を支えるために金融システムの安全を維持することと、任務が拡大した。さらに、大統領が危機的状況を宣言した場合に、中央銀行が国債を購入する

（N T M）、サービス貿易の監督を金融庁（O J K）に移すことなどが定められた。

世銀によると、印度ネシアではアジア通貨危機以降の脱工業化に伴う輸出額が国内総生産（G D P）に占める割合

（N T M）が輸入規制を実施されたものの、N T Mが講じられたことが貿易の伸びを阻害したと説明する。

印度ネシア政府による輸入規制措置は高付加価値の製造業の発展を妨げる——。世界銀行がこのほど、こうした見方を示した。

世銀は「印度ネシアの貿易のボテンシャルは過去40年間の世界貿易の成長にわずかに後れを取つている」と指摘。と

中小企業省はこのほど、国内の中小企業は同国の国内総生産（G D P）に8547兆ルピア分貢献していると明らかにした。また印度ネシアの中小企業の数は2024年までに年間4%のペースで増えるとみられている。

中小企業の売上高の伸びと中小企業数の増加は、経済の成長と回復を受けたもの。一方、大都市でデジタル経済が成長する中で、中小企業の成長には地域差が生じている。とくにジャカルタは首都であるとともに、経済活動が活発で、印度ネシアのG D Pの17%を生み出すなど突出している。

中小企業の成長はデジタル化の進展の恩恵を大きく受けたもので、特に新型コロナウイルスの流行下での成長が著しい。中小企業が持続可能な事業展開をするために、オンラインの電子商取引（Eコマース）プラットフォームには地元のブランドやアーティストが取り上げられるようになっている。



ジャカルタの不動産情報一覧



お客様満足度に自信があります。
最適な住居及びオフィスを紹介させていただきます。

〈賃貸物件 月額家賃(税抜)〉
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(サ込)/m²~

アパート
①アナンダマヤ
2B Rp 37M(131m²)~
② District8
1B Rp 25M (70m²)~
③ プラザレジデンス
2B Rp 43M (141m²)~
④ ボタニカ
2B Rp 30M(157m²)~
⑤ 1パークアベニュー
2B Rp 27M (137m²)~
⑥ ラ・メゾン・パリット
2B Rp 37M (127m²)~
⑦ セテアブディ SkyGarden
2B Rp 15M (63m²)
⑧ ポッドゥ インダ Golf APT
3B Rp 35M (185m²)~
⑨ ポッドゥ インダ Residence
2B Rp 27M (110m²)~
⑩ サウスビルズ
1B Rp18M (68m²)~
⑪ パクボノ スプリング
2B Rp35M (148m²)~
⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 27M(117m²)~
⑬ パクボノ ピュー
2B Rp 27M (153m²)~
⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 37M (152m²)~

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】
問 BSI プロパティ
☎ 021-2903-9787
☎ 0812-8125-5907(日本人)
✉ info@bsi.asia
🌐 https://bsi.asia



CROWN AGENCY™
ジャカルタでもカランでも
安心、信頼のクラウンへ!
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人の好みに合った豊富
な物件数が自慢!」
「納得の物件が見つかるまで
何度もご案内致します!」

高級サービスアパート情報
(料金は税・サ別)
★Oakwood Premier SCBD
Senopatiエリアビジネスマン向け
1BR(70m²) Rp.40,000,000/月
★Ritz-Carlton P. P. Res.
Pacific Placeモールに隣接
1BR(80m²) Rp.50,000,000/月
★Fairmont Sky Suites
高級街に付帯のレジデンス
1BR(85m²) Rp.57,000,000/月
★Inter Continental Res.
新築 P.I.モールに隣接
1BR(65m²) Rp.45,000,000/月
★Fraser Sudirman Jakarta
1BR(81m²) Rp.43,450,000/月

サービス内容により料金変動有
コロナ期間中は交渉可
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】
問 CROWN AGENCY™
担当: 家本、大盛、友綱(チカラン)
住 Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021-2357-9858(9line)
☎ 081-1145-9858(日本人)
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取り
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)



チカランでのお部屋探しなら、
当社へお任せ!
24時間日本語対応可能!
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!
ご入居後のトラブルも対応
お食事券、マッサージ券&お買い物券を
プレゼント!
ディスカウント Rp 2,000,000まで!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE
1BR 38m²
Rp8,5Juta/月 80juta/年
1BR 55m²/2BR 58m²
Rp14Juta/月 132juta/年
2BR or 3BR 75m²
Rp22Juta/月 210juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパー・マーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY
Studio 35m²
約Rp12Juta/月~ 約 102Juta/年~
1BR 41-57m²
約Rp14Juta/月~ 約 126Juta/年~
2BR 49-103m²
約Rp22Juta/月~ 約 199Juta/年~
3BR 89-134m²
約Rp33Juta/月~ 約 314Juta/年~
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等
サービス提供可能

【お問い合わせ先】
問 PT Akazora Dinamis Mandiri
🌐 www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ 822-1016-6611
☎ 822-1016-6622
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★インドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★シンガポール不動産協会 (CEA)
★宅地建物取引士 (日本)

有資格者がご案内します。

★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (94m²) 約Rp14Juta~

★ South Hills★
2B (87m²) 約Rp22Juta~

★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m²) 約Rp20Juta~

★ Pondok Indah Residence★
1B (80m²) 約Rp19Juta~
2B (110m²) 約Rp27Juta~
3B (158m²) 約Rp42Juta~

★ Gandaria Heights ★
1B (59m²) 約Rp15Juta~
2B (94m²) 約Rp18Juta~
3B (110m²) 約Rp21Juta~

★ District 8 SCBD ★
1B (70m²) 約Rp26Juta~
2B (105m²) 約Rp38Juta~

★ BRANZ Simatupang★
2B (125m²) 約Rp24Juta~

★ One Park Avenue ★
2B (137m²) 約Rp27Juta~
3B (177m²) 約Rp37Juta~

事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
問 PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当: 原



☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月分かかるところを弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring
ご家族に大人気!!!
2BR \$2600~、4BR \$ 5000~
Pakubuwono 地域人気No.1 アパート!
屋上にはジムと露天岩風呂を完備!!!

Casa Grande Residence
単身者、ご夫婦に大人気!
2BR \$1200~、3BR \$2000~
中心地にも近く高速のアクセスも抜群!
大人気の巨大ショッピングモールに直結!!
ファミリータイプの旧棟には掘り出し
物件も多数!!!

▲弊社管理物件アーチスストリウム
朝は日替わり和食サービス♪
日本のテレビ放送も観れる
ラントリーサービス無制限!
www.arcsguesthouse.com
担当:坂井 087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当:川山 082298828029
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
🌐 www.maisonmap.com
担当: 長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com



日本人向けインドアゴルフスクール 工房オープンしました!

調整・フィッティングお気軽にご相談ください。

笹木プロ ☎ 082111772925
LINE ID(予約専用):golfacademy
中山プロ ☎ 081316914033
LINE ID(予約専用):golfacademy2

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで
✉ info@j-golfacademy.com
🌐 j-golfacademy
ジャカルタゴルフアカデミー 今すぐ検索!

スナヤンアルカディア2階
レッスン受付中!!

ジャカルタ市内のはばすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia



ジャカルタの おすすめ物件ご紹介中

各物件のご案内や内見のご相談は
こちらからご確認ください
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

各物件のご案内や内見のご相談は
こちらからご確認ください
https://lifenesia.com
/?p=23356



原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属



東京不動産
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

✉ hara@tokio.co.in

☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175



PT. YAMATO
INDONESIA
FORWARDING

海外もオフィス移転も
引越しは
クロネコヤマトへご相談ください



日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!



0812-8650-4493 moving@yamato.co.id



海外引越しの クラウンライン

お引越しシーズン到来!

澤本 金森 フィラ 佐藤 白柳
日本人スタッフがご自宅までお伺いし対応させていただきます。
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。

ジャカルタ (021)570-5111
0811-876-8222 スラバヤ (031)734-8333

Email : hikkoshi@crownline.co.id 担当 : 白柳・佐藤・金森・澤本

をイメージした3つのゾーンを体験できる。
日時:2022年12月13日(火)~ 2023年1月8日(日)
入場料:無料
場所:Senayan City Main Atrium 1F, Jl. Asia Afrika No.Lot 19, Gelora, Kecamatan Tanah Abang, Jakarta Pusat

クレヨンしんちゃんとのコラボイベント開催



南ジャカルタのコタ・カサブランカ・モールでは、2023年1月15日までインドネシア初となるタヒ・ララツツとクレヨンしんちゃんのコラボイベント「Welcome to Kasukabe City」が開催されている。クレヨンしんちゃんのキャラクターを再現したジオラマや、ステージショー、カーニバルゲームを楽しんだりすることができます。

【入場料】
・大人 月~木:Rp. 40,000
金~日:Rp. 65,000
金~日(18:00~22:00):Rp. 150,000
・子供 月~木:Rp. 25,000
金~日:Rp. 35,000
金~日(18:00~22:00):Rp. 75,000
場所:Kota Kasablanka Mall Grand Atrium & Mosaic Walk, Jalan Casablanca Kav. 88, RT.14/RW.5; Kelurahan Menteng Dalam, Kecamatan Tebet; Kota Jakarta Selatan 12870

問 Ciasem12
住 Jl. Ciasem No.12, Cikini, Menteng, Jakarta Pusat.
営 平日 8:00-21:00 / 週末 7:00-21:00
予約 ☎ 0821-1788-5303
IG:@ciasem12

ミッドナイトカラオケプロモーション実施中

北ジャカルタのBaywalk Mallにあるカラオケ「まねきねこ」では、22時以降最大25%割引のミッドナイトカラオケプロモーションを実施中。

※土曜日の夜以外
問 Manekineko Karaoke
予約 ☎ 0812-9060-8464
住 Baywalk Mall PLUIT Lantai.7, Jln.Pulit Karang Ayu Block B1 Utara
IG:@manekineko_indonesia

ビールBUY 1 GET 1プロモーション実施中

日本食レストラン「KURUNE」では、ハイネケンドラフトグラスビールのBuy 1 Get 1 プロモーションを実施中!

問 KURUNE
☎ 021-3970-8777
住 Jl. Senopati No.67, RW.3, Selong, Kebayoran Baru, South Jakarta
IG:@kurune.id

イベント

アバターエクスペリエンス開催中!

スナヤン・シティー・モールにて「アバター・パンドラ・エクスペリエンス」が開催中。パンドラの深い森、エイワの洞窟、水の道など「アバター」

問 Roji Ramen
住 Jl. Kyai Maja Blok E Persil no 78-79 Jakarta
IG:@rojiramen.id

DORÉ by LeTAO新メニュー登場



ケーキショップ「DORÉ by LeTAO」から、新メニュー「チリーブラン」が登場した。フロマージュブランクリーム(チーズ)、スポンジケーキ、グリオットチリーゼリー、チーズクリーム、シャンティクリームを重ねた華やかな一品。砂糖は控えめ。価格はRp. 545,000。詳細・予約は以下より。

問 DORÉ by LeTAO
住 Grand Indonesia/ Plaza Senayan/ Plaza Indonesia/ PIM 2/ PIK Avenue
🌐 https://dorebyletao.com/
IG:@dorebyletao

インフォメーション

メンテナンスに共用スペースオープン!

メンテナンスエリアに新しい共用スペース「Ciasem 12」がオープンした。カフェから仕事ができる居心地のいい場所である。また、ミーティングやひとり/チームで仕事をするためのプライベートエリアとして利用できるVIPルームも用意されている。仕事するだけでなく、友達と遊ぶ場所としても◎。VIPルームは要予約。



グルメ

お雑煮・おせち盛り合わせを限定提供

串むすびではお正月限定メニューとして「おせち盛り合わせ」や「シェフ特製雑煮」を提供する。料理に合う日本酒各種も用意。

問 串むすび Kushimusubi
☎ 021-2555-8673
WA:0812-9022-7231
営 11:00-22:00
※年内~2日は通常営業。3日・4日は臨時休業。
住 Citywalk Sudirman Unit FF#10 JI.KH. Mansyur 121 Jakarta Pusat 10220

新しい韓国料理店がオープン



韓国焼肉を提供する「Sookdal」がグナフルマン通りにオープン。ジューシーなお肉と、スマーキーな炭火焼きを味わおう。

問 Sookdal
住 Jl. Gunawarman No. 1, Senopati, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan
☎ 0821-4007-7256 (WA)
IG:@sookdal_indonesia

Roji Ramenの新店舗オープン

Konnichiwaグループの「Roji Ramen」が南ジャカルタに新店舗をオープンした。醤油ラーメン、黒ラーメン、カレーラーメンなど、バラエティに富んだ美味しいラーメンメニューが揃っている。

7月5日共愛メディカルスマットマス分院オープン!



共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2
各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。
☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)
✉ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19_ワクチン接種の会場認定可
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果ができます
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行できるようになりました。
予防接種はICV認定の共愛で。

AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。

| 小児科対応時間 | 月 | 水 | 土 |
|------------|-------------|-------------|-------------|
| AXIA分院 | 15:30~16:30 | | |
| via alma分院 | | 15:30~16:30 | 11:30~12:30 |

WEBからも
ご確認頂けます▶



フィリピン、インドネシア、ベトナムにて10年の実績 海外在住者8000名を超える、英会話レッスンを提供!

英語が話せるようになる!「ブリリアント英会話」の5つのサービス

1 対面英会話レッスン

- プロフェッショナルなインドネシア人講師
- 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!



無料体験
レッスン
受付中!

2 オンライン レッスンへの 切り替え自由

3 英語日記添削サービス

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。



4 イングリッシュショーケース



あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。 イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5 日本人スタッフによる 学習カウンセリング

気軽な質問へじっくり相談まで、サポートいたします!



ブリリアント英会話
ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン
335,000IDR*(1レッスン50分)
※General English 120回コース料金の1レッスン単価

平日20時まで営業、土日両日受講可能!

平日13~18時限定 延割あり

予約システムで予約も簡単!

ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

ブリリアント ジャカルタ 検索

※24時間受付中!

Web http://brilliant-jkt.com

f/ブリリアント英会話inインドネシア

[Email]

info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 ☎ 0812-1241-0585 (日本語対応)

スティルマンエリアの立地で便利!シティウォークのビル・シティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.H.Mas Mansur No.121 Jakarta Pusat Indonesia [平日] 日本語受付時間11:00~20:00

開校時間 [平日] 10:00~20:00 [土日] 開校時間 9:00~18:00

[休講日] 金曜日・祝日 [臨時休講] 火曜日



PARIS MIKI メガネのパリミキ
こだわりのメガネのご調整、目の検査、安心のアフターケア
プラザインドネシア店オープン




～年末年始セール～
フレーム up to 30% off 2023年1月8日まで
シードコンタクトレンズ 1day pure うるおいプラス 2023年1月10日まで
BUY 2 GET 1 FREE

Blok M Harmoni店
Papaya Fresh Gallery Blok M2階
021-722-0622

Face Optical店
Papaya Fresh Gallery KUTA BALI
0361-762101

プラザインドネシア店(NEW)
Plaza Indonesia Unit: L3 # 017, 018
021-2139-3750

Pondok Indah Mall店(NEW)
Pondok Indah Mall 3, 1st Floor, No. 129
021-2781-1426(日本語OK)

Plaza Senayan店
Plaza Senayan Level 2, ZARA方面
021-5790-5855

日本語直通 担当: 飯島(イイジマ)
0821-2915-4801 (WA可)
hiroshi.iijima@parismiki.jp

ご来店の予約、ご相談などお気軽にお電話ください。
Paris MIKI Indonesia | parismiki_idonesia | http://www.parismiki-id.com

インドネシア語を学ぶならエイムハイ

対面式コースと オンラインコースが選べる!
・レッスン時間 6:00～22:00
・レッスン場所 お好きな場所で

お問い合わせ、お申込みは こちらからお気軽に▶
LINE ID: aimhighjkt
www.aimhighjkt.com 検索



AimHigh Language Academy
ジャカルタ校 Revenue Tower 25F, Wework内(SCBD)
チカラ校 Ruko Trivium Square No.11, Lippo Cikarang

☎ 0821-1456-7308
☎ 0816-1755-3754
✉ aimhighjkr@gmail.com
✉ aimhighjkt

世界に1つだけ!
ライフネシアオリジナル表紙
を作つてみませんか?



データ作成 ※写真撮影プラン
別料金あり
IDR 500,000

赴任や帰任の記念に
インドネシア在住の記録に
イベントの思い出に
お申込み・詳細はこち
ら

2022年12月31日(土)～
2022年1月1日(日)まで
お休みします。

お問い合わせ
https://lifenesia.com/?page_id=25650

おかげさまで総登録者数 7,000人突破!

・こちらは贈答・記念用データの販売のため、弊社表紙への掲載はございません。
・作成したデータはPDFファイルでのお渡しとなります。印刷等はご自身でご準備いただくようお願いします。

Cream bathオーダーで **最大50%OFF**
HAIR CUT 平日50%OFF/土日祝20%OFF
Men's cut 250K→125K
ladies' cut 300K→150K

ANGGIT / STYLIST 美容歴4年 英語可

男性にも人気! Cream bath
★料金: Rp.300,000 ★日本製の商材を使用
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、パック、
ハンドマッサージの時間コース *価格は税抜表示 (excluding tax)

NONI / NAIL TECHNICIAN 歴7年 英語可

予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください *表記は平日料金です
※初回のお客様限定 *価格は税抜表示 (excluding tax)

全てのお客様対象 水・木・金曜日限定
ネイルバンド&フット両方施術で下記の料金より
30%OFF Rp.430,000(税抜)～

+6221 727 88787(英語・インドネシア語) +62 821 2300 3809(日本語可) nitaka.tokyo [@nitaka.tokyo](https://nitaka.tokyo)
※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。 住所: 2nd floor, Jl. Gunawarman, No.71, Jakarta



INSTAGRAM londbycielsowal

カット
ネイル
アイラッシュ

LOND × CIEL SOWAL
SALON BARBER
▶ Premium Japanese Salon In Jakarta
EYELASH NAIL

New brunch
Le Premier Hotel Kota Deltamas内に
“デルタマス店”オープンしました。
皆様のご来店お待ちしております!
0813-4785-6417 Line id: londcikarang

Shaving
男性専用
BARBER営業中
シェービング・
メンズエステ
承ります

年内休まず営業しております *定休日除く

SALON CIEL SOWAL
Radio dalam 店(毎週火曜も営業中)
0821-7775-2016

BARBER CIEL SOWAL
Radio dalam 店
0821-2590-2900

LOND by CIEL SOWAL
Sudirman 店
0822-9888-5103



日本語で
楽々予約!

LINE QR
ホームページ QR
Instagram QR

今年もお世話になりました。
2023年も
よろしくお願いします。

当店のおすすめ
・ヘッドスパは 日本製プロダクトを使用した
30分のクイックスパをご提供致します。
・日本人のスタイリストが常駐しております。
・問合せは全店 日本語で対応しております。

ネイルのご予約受付中
SCBD店(毎日)&
シティウォーク店
(日曜のみ)限定!
ハンドジェルネイル
Rp.370,000～

各種
お問い合わせは
こちらより▼

チカラ店 地図 チカラ
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi
Lippo Cikarang, Bekasi 021-2808-5151
営業時間 月～金 11:00-21:00 /
土日祝 10:00-20:00 *火曜定休

ご予約用
WAはこち
QR

ポンドクインダ店 地図 全-d-1
Pondok Indah Golf Apartment, Club House,
Ground Fl. 021-7591-0523 /
021-7591-0527 / 0812-1084-8733
営業時間 9:00-19:00 *水曜定休

ご予約用
WAはこち
QR

スタイルマン店 地図 B-b-1
City Walk Sudirman 2nd Floor
021-2970-4010 / 021-2970-4011 /
0811-9500-119
営業時間 10:00-20:00 (日曜19:00迄) *年中無休

ご予約用
WAはこち
QR

SCBD店 地図 C-b-2
Mall ASHTA District 8SCBD UG#2
021-5011-1190 /
0819-3296-6821
営業時間 10:00-22:00 *年中無休

ご予約用
WAはこち
QR

South Latitude 6 degrees

Medan

Palembang

Jakarta

南緯6度の美食俱楽部

Vol.208 Cbakes Cafe

恋人・家族・お客さん…
大切な人と食べたい

美食

South Latitude 6 degrees



今だけはダイエットを考えない。好きなものを好きな人と楽しく食べられるキュートな空間



チョコスプレーがたっぷり。ふわふわのシフォンケーキと、粒々のチョコの食感がたまらない。

店内はピンクとお花に囲まれた非日常空間が広がる。まるで気分は絵本の中。

シフォン、クロワッサン、クロッフル。
美味&可愛いが詰まったパティスリー

オーナーの趣味が高じて開いた同店。ポンドックインダーのロータリー近くに路面店として建つ、パリのパティスリーをコンセプトにしたお店だ。店内はピンクとお花で彩られた可愛さ満載の空間。プリインダーにも支店を構え、今年7月にはコカスにも出店。

主力のシフォンケーキは繊細なデコレーションとふわふわの口当たり。お手頃サイズ

なので、ホール食いでも罪悪感ナシ。パンダの香りとモカバタークリームの組み合わせが絶妙なパンダンチョコスーパーシフォンケーキがおススメ。ステラクロワッサンやクロッフルも自慢。ウエディングやバースデー、イベント用のオリジナルケーキもオーダー可能。クリスマスやバレンタイン用に購入してみては?

Cbakes Cafe
☎ 0881-8188-168

④ Jl. Metro Pondok Indah No.28, RT.5/RW.14, Pd. Pinang, Kec. Kby. Lama, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota
⑤ 月~土: 10:00 ~ 20:00 / 日: 10:00 ~ 16:00
カード: 可 IG: @cbakes_cafe

★WEBはこちら ★Instagramはこちら ★Facebookはこちら

おすすめメニューは LifenesiaのWEB、またはSNSをチェック ▶▶▶



平日限定プロモ am11:00~pm2:00

Welcome drink サングリア1杯無料
20% OFF サングリアピッチャー

AM10:30~PM23:30 (L.O. 23:00) 年中無休
☎ (021)5794 0821 / 08119532526(WA)

営業時間:毎日11時30分から22時まで、
ノンストップ営業中!!

鳥清 TORISEI 人気の掘り炬燵席でゆっくりとお寛ぎください。
忘新年会にどうぞ。

年末年始、営業時間のご案内
12月31日 通常営業
1月1日~2日 休業
1月3日 通常営業

ふぐ鍋 鶏鍋 鶏つくね鍋(要予約)
キムチ鍋

鳥清 Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333(小池) ご予約専用 ☎ 0812-7123-2838(WA)

NEW MENU
Breakfast Set start from ₩65K

Mon~Sun. Open 11:00~22:00
Jl. Melawai 6 No.23, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan 12160

かつ屋 Dashi Japanese Restaurant

忘新年会は日本直送の刺身とハイボールで乾杯!
年内休まず営業!
元旦も休まず12時から営業中!

宴会25名様、こあがり席、個室もご用意しております。
予約: 0815-8643-7484(WA)

プロモーション絶賛継続中!
バリハイ生ビール
Buy 2 Get 1

※プロモーションは店内飲食にのみ有効

ダシの効いたお鍋、各種ご用意しております。

Dashi Japanese 広々駐車場完備
Jl. Wijaya 2 No.122, Kel. Melawai, Kec. Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎ (021)-722-1063

お出汁にこだわった和食レストラン
Dashi Japanese

忘新年会は、みんなでお鍋。
店休日: 1月1日~1月3日 / 年末年始営業の1月4日~通常営業いたします。

和食デリバリー専門店 穂垂る
Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210
営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)
☎ 021 53663907

whatsappから直接ご注文ください
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!
✉ @hotaru.deli

【NEWメニュー】大黒海老天丼

hotaru

lifenesia 20



lifenesia 公式アカウント
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録を
お願ひいたします▶▶



マルチピュアだけの
浄水力

MULTIPURE Aquaextra カウンタートップ EXCT-I



100項目以上の
有害物質を除去



年末・年始は通常営業

お一人様でも
ごゆるりと
こだわりの空間で
おもてなし

☎ 0813-8324-2289 営業時間: 11:30~14:00 (Lo13:45) / 17:00~22:00 (Lo21:30)
住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten
Bekasi, Jawa Barat 17550

謹賀新年

元日 営業しています

先付け

・丸福特製
おせち盛り合わせ16品

・お寿司
・お刺身

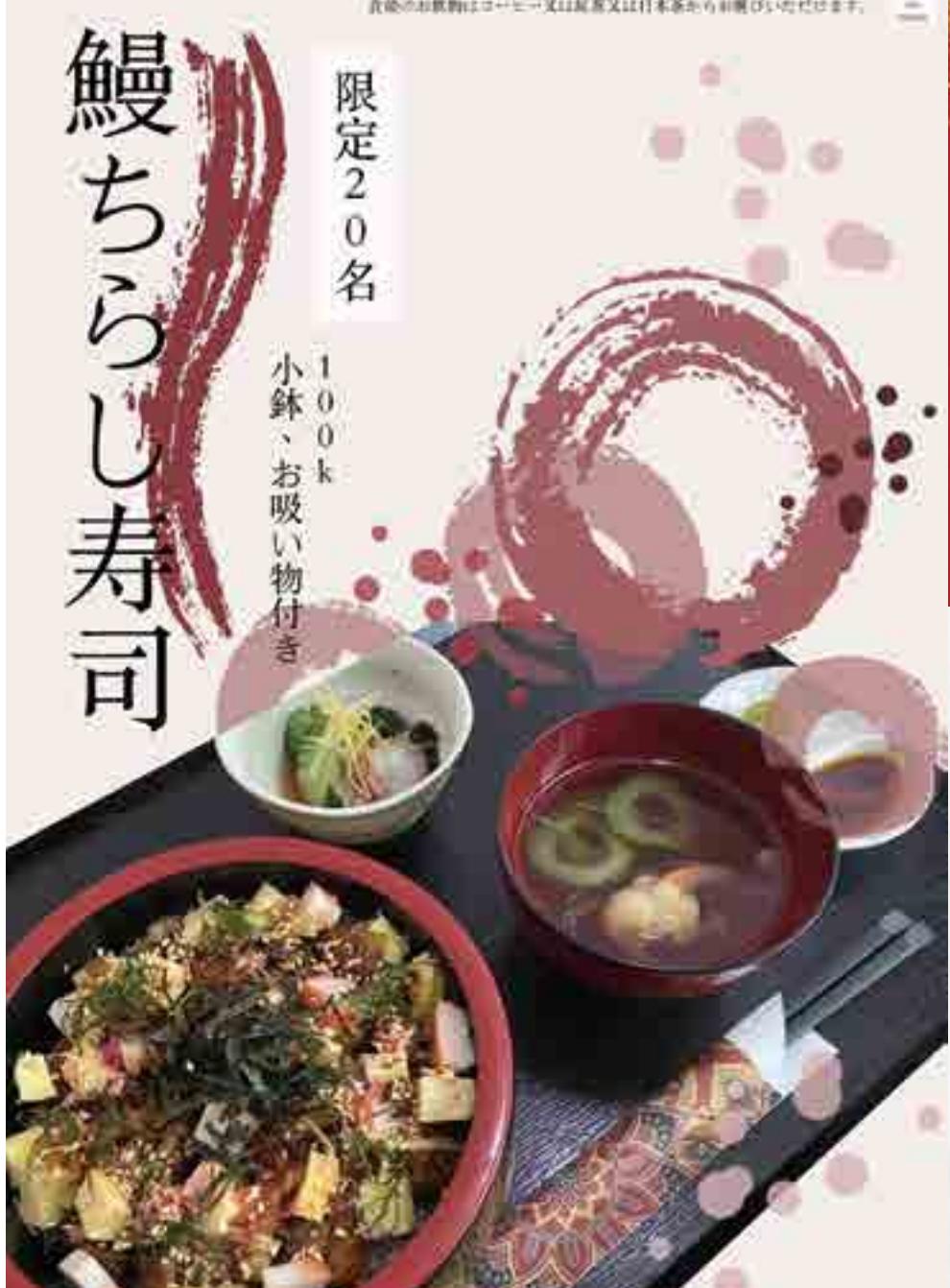
ご家族連れ、
ゴルフ打ち上げにもどうぞ

丸福

31日は年越し蕎麦

ご予約 電話 0811-153-777/021-726-7777
営業時間 11:30~22:30 | 地図 D-a-2

お正月セット
おすすめ



今年も美卯をご覗願に、
誠に有難うございました。

コロナ禍より現在迄皆様に
ご支援頂き無事に参りました。
来年は皆様にとっても、更なる飛躍の年に
なりますよう心より願います。

美卯の今年最後の営業日は12月31日(土)午後9時でございます。
是非ご一緒に、年越し蕎麦をご賞味ください。
1月1日(日)元旦のみ休業させて頂きます。
1月2日(月)午前11時より通常営業いたします。



予告
Miu Daily Lunch
**美卯の
日替り
ランチ**

水曜日 1/4 Wed

酢豚
Subuta
グリーンサラダ
Green Salad
南瓜揚げ
Kabocha Age

(コーヒーやお茶付 Coffee or tea included)

月曜日 1/2 Mon

アジフライ
Aji Fry
大根鶏そぼろ味噌煮
Daikon Tori Soboro Miso-ni
ほうれん草お浸し
Horenso Ohitashi

火曜日 1/3 Tue

きじ焼き丼
Kijiyaki Don
ポテトサラダ
Potato Salad
きのこ酢の物
Kinoko Sunomono

木曜日 1/5 Thu

舌鮆照り焼きとサラダ
Shitabirame Teriyaki & Salad
揚げ出し豆腐
Agedashi Tofu
こんにゃく味噌和え
Konyaku Miso-ae

金曜日 1/6 Fri

刺身2種盛り
Sashimi
肉じゃが
Niku Jaga
納豆
Natto



ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan
021-5698-5549住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19
021-7278-2134

調理の難易度
by 週刊ライフネシア編集部
食材調達 ★☆☆☆☆
調理 ★☆☆☆☆
所要時間 約30分

206kcal
1人分

大豆のコンソメスープ煮

料理のポイント

豆、野菜、きのこなどたくさんの具材を
コンソメスープで煮込んだ一品です。大豆・キャベツ・人参・しめじには
食物繊維、たまねぎにはオリゴ糖が豊富に含まれており
便秘解消に役立ちます。
残ったスープにご飯を入れて、雑炊にして食べてもOK☆



材料(2人分)

| | |
|-----------------------------|-----------------------|
| [a] 大豆(水煮) 60g | [a] コンソメ 小さじ1 |
| [a] ベーコン(1cm色紙切り) 20g | [a] 水 300cc |
| [a] キャベツ(1cm色紙切り) 30g | 鶏ささみ(そぎ切り) 1/2本 |
| [a] 人参(1cm色紙切り) 30g | ブロッコリー(小房) 30g |
| [a] 玉ねぎ(1cm角) 30g | 塩 少々 |
| [a] かぶ(2cm角) 1/2個 | 白こしょう 少々 |
| [a] しめじ(小房) 20g | |

作り方

- 鍋に[a]を入れ加熱し、ひと煮たちさせアクを取りながら煮る(弱火10分)。
- 鶏ささみとブロッコリーを加え、野菜がやわらかくなるまで更に煮る(弱火5分~)。
- 塩・白こしょうで味をととのえ、器に盛り付ける。

我が家の食卓 新定番

購読申込は
こちらから

lifenesia

PAGI PAGI POST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

登録無料



メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

12月
Dec

30・31日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント
W POINT

※全て写真はイメージです



年末のご挨拶
本年度も格別のご愛顧を賜り、厚く御礼申し上げます。
2023年も皆様のインドネシアでの生活をより豊かにできますよう、スタッフ一同努めさせていただきます。変わらぬご愛顧のほどよろしくお願い申し上げます。どうぞ良いお年をお迎えくださいませ。
※31日(土)は全店17時閉店です。



- 広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く



- 5の倍数の日は、インドネシアで発行されたJCBカードご利用で合計金額から5%OFF!
- お買い物上限額300万ルピア(割引上限額15万ルピア)



- Instagram 公式アカウント @papaya_jakarta
- LINE 公式アカウント @papaya_jkt
- お引越し中。再登録お願い致します!⇒



The image is a promotional banner for BBMAX. At the top, the word "BBMAX" is written in large, bold, red letters. Below it, a white box contains the text "BOXもモバイルも日本のインターネット環境". To the left of the text are icons for NHK BS DIGITAL and NHK WBS DIGITAL. To the right are icons for 64ch+, TVer, Amazon Prime Video, and YouTube. At the bottom, there are five orange buttons with white text: "4週間見逃し", "マイ録画", "モバイル同時受信", "録画保存", and "日本VPN".

広告掲載のお申し込み & お問い合わせはこちらまで

✉ info@kiuplat.com

日本語、English、
Bahasa Indonesia

資料請求は
△△△
より簡単

lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

年末のご挨拶

今年もご愛顧を賜り心より厚く御礼申し上げます。
皆様におかれましてはくれぐれもご自愛いただき
新春を迎えられますことをスタッフ一同お祈り申し上げます。
来年もより一層のご愛顧を賜りますようお願い申し上げます。

年末年始営業時間が変わります



 dining.shion.restaurant
通常営業しております



12月31日(土)
昼のみ営業



Instagram: chidori_jakarta
12月31日(土)~1月1日(日)
昼のみ営業



konoha.japan.restaurant
12月31日(土)昼のみ営業
1日休み

ISORAS 祝 開業3周年

誠にありがとうございます

今年も感謝フェア開催！

Third Anniversary

フェア開催期間

2022年10月1日～2023年1月31日

ご紹介キャンペーン

ご紹介頂き

長期契約締結となりましたら
ご紹介者様とご入居者様 双方に
SUMIBI食事券

1,000,000 IDRずつ
プレゼント！

(※1年契約の場合)



GOLF応援キャンペーン

長期契約を締結したお客様に
Grand Megumiのvoucher
200球分プレゼント！



ISORAS CIKARANG

Jl. Kemang Boulevard Kav.07, Lippo Cikarang,
Bekasi, Jawa Barat 17530, Indonesia

WEB : www.isoras-sa.com

オンライン内覧受付中
QRコードからお申込みください



内覧はご予約制です！お問い合わせはこちらまで

Front : +62-21-5081-3014
info@isoras-sa.com

Sales : +62-81-1134-4717
e-ogata@isoras-sa.com

担当 尾形

